Document généré le 1 juil. 2025 04:08

Ciel variable
Art, photo, médias, culture

CIEL VARIABLE
ART PHOTO MÉDIAS CULTURE

Plein Nord
True North

Numéro 92, automne 2012

Plein Nord
True North

URI : https://id.erudit.org/iderudit/67415ac

Aller au sommaire du numéro

Éditeur(s)

Les Productions Ciel variable

ISSN

1711-7682 (imprimé)
1923-8932 (numérique)

Découvrir la revue

Citer ce document

(2012). Plein Nord / True North. *Ciel variable*, (92), 11–11.

Tous droits réservés © Les Productions Ciel variable, 2012

Ce document est protégé par la loi sur le droit d'auteur. L'utilisation des services d'Érudit (y compris la reproduction) est assujettie à sa politique d'utilisation que vous pouvez consulter en ligne.

https://apropos.erudit.org/fr/usagers/politique-dutilisation/

érudit

Cet article est diffusé et préservé par Érudit.

Érudit est un consortium interuniversitaire sans but lucratif composé de l'Université de Montréal, l'Université Laval et l'Université du Québec à Montréal. Il a pour mission la promotion et la valorisation de la recherche.

https://www.erudit.org/fr/

PLEIN NORD / TRUE NORTH

Trois expériences du Nord, réel ou perçu, qui nous confrontent à notre méconnaissance des réalités d'une terre en processus accéléré de transformation. Tout à la fois habitat pour une population clairsemée, écosystème vital pour l'entièreté du continent et vaste bassin de ressources plus que jamais inscrit dans la mire du développement.

/

Three experiences of the North, real or perceived, that bring us face to face with the realities of a little-known region undergoing accelerated transformation. The North is at once home to a sparse population, an ecosystem vital to the entire continent, and a vast resource base that is in the sights of developers as ever before.

Thomas Kneubühler
Under Currents

Ce projet de Thomas Kneubühler s'intéresse aux installations hydroélectriques du Nord québécois ainsi qu'à leurs impacts sur le territoire et ses habitants. *Under Currents* repose sur deux axes entrecroisés : rivières qui s'écoulent de l'est vers l'ouest et lignes électriques qui s'étendent, via des stations émettrices ou de conversion, du nord jusqu'à Boston. Dans cette vaste région, les Cris auparavant nomades sont maintenant déplacés et établis dans des subdivisions territoriales, alors que les travailleurs du Sud sont devenus des nomades hébergés dans des camps de travail temporaires.

/

This work looks at the hydroelectric installations in Northern Quebec and at their impact on the people and the land. *Under Currents* lays on a diagrammatic map of rivers that flow from east to west and electric lines that go, via power and converter stations, from north to Boston. In this vast region, Crees who use to be nomadic are now displaced and settled in territorial subdivisions, and it is the workers from the South who are now nomadic and housed in temporary work camps.

avec un texte de / with an essay by Pierre Dessureault

Andreas Rutkauskas
Virtually There

Andreas Rutkauskas examine l'impact de la technologie et des recherches en ligne sur l'exploration et la re-création de la nature sauvage. Après avoir consulté des photographies historiques et des cartes topographiques des Rocheuses, ainsi que des images et des tracés GPS trouvés sur Internet, il a recomposé des vues des montagnes avec le logiciel Google Earth. Sur place, il a ensuite recréé ces explorations simulées et produit des photographies grand format reconstituant les mêmes points de vue. Les Rocheuses autour de Banff ne sont pas situées très au nord, mais elles sont assez excentrées pour nous confronter aux différences entre ce que l'on peut imaginer d'un lieu et ses réelles qualités physiques.

/

Andreas Rutkauskas explores the impact of technology and online research on wilderness recreation and exploration. After examining historical photographs of the Rockies, topographic maps, and images and GPS tracks on Web sites, he composed views of the mountains using Google Earth. On site, he then re-enacted these simulated explorations and created photographs from the same vantage points using a large-format camera. The Rockies around Banff are not located very far north, but they are sufficiently remote to highlight the differences between what we can imagine of a place and its true physicality.

avec un texte de / with an essay by Geneviève Chevalier

Eamon Mac Mahon
Landlocked

Eamon MacMahon grew up at the edge of the boreal forest, in a town called Grande Cache, Alberta. It was there that he developed a curiosity for places up north where people were living in the wilderness in towns without roads to them. In 2004 and during the five following years, he had the opportunity to spend time in some of those communities of northwestern Canada and Alaska, and to travel with a bush pilot. He discovered a landscape marked by contradictory traces and forces that are at the core of its sublimity.

/

Eamon Mac Mahon a grandi à la lisière de la forêt boréale, dans une ville nommée Grande Cache, en Alberta. C'est là que s'est développée sa curiosité pour des endroits très au nord, où les gens vivent près de la nature sauvage, dans des villes où aucune route ne mène. En 2004 et durant les cinq années subséquentes, Eamon a eu l'occasion de séjourner dans des communautés de ce type, dans les Territoires du Nord-Ouest et en Alaska, et d'y voyager aux côtés d'un pilote de brousse. Il a découvert là un paysage marqué de traces et de forces contradictoires qui lui donnent toute sa sublimité.

avec un texte de / with an essay by Isa Tousignant